

KAYOBA



025328



DIGITAL FISH SCALES

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV DIGITAL FISKEVÅG

BRUKSANVISNING

Oversättning av originalinstruktioner

NO DIGITAL FISKEVEKT **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA DIGITAL FISKEVÆGT **BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

PL CYFROWA WAGA WĘDKARSKA **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

DE DIGITALE FISCHWAAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI DIGITAALINEN KALASTUSVAAKA **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR PÈSE-POISSON NUMÉRIQUE **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

NL DIGITALE VISWEGER **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-09-24

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Max. belastning	50 kg
Nedre viktgräns	50 g
Noggrannhet	10 g

BESKRIVNING

Produkten är en elektronisk våg med hög precision och nedanstående funktioner.

- Start/avstängning
- Valbar viktenhet: g, kg, lb eller oz
- Smart, batterisparande display med blå bakgrundsbelysning (dra av den transparenta skyddsplasten före användning)
- Inbyggd måttbandsfunktion upp till 1 meter
- Indikering av låg batterinivå och överbelastning
- Tarering
- Bekvämt, infällbart handtag

HANDHAVANDE

STRÖMFÖRSÖRJNING

2 st. batterier storlek R03 (AAA) som ska sättas i med rätt polaritet i batterifacket på vågens baksida.

START OCH AVSTÄNGNING

Håll vågen vertikalt och tryck på strömbrytarknappen. På displayen visas 0000 och efter 2 sekunder visas 0 g. Vågen är då färdig för användning.

Vågen stängs av automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet. För att stänga av vågen manuellt, håll strömbrytarknappen intryckt i minst 2 sekunder.

VAL AV VIKTENHET

Tryck på knappen "UNIT" för att välja önskad enhet: g, kg, lb eller oz.

TARERING

Om en skål, korg eller liknande används för de vägda föremålen eller materialen, väg först korgen eller skålen tom. Korgens/skålens vikt visas. När mätvärdet är stabilt låses det och texten "Hold" visas på displayen. Tryck på tareringsknappen "TARE". Displayen nollställs och vid de fortsatta vägningarna tar vågen korgens/skålens vikt som nollpunkt.

ANVÄNDNING

Tryck på strömbrytarknappen och vänta tills displayen visar 0 g. Haka sedan fast det som ska vägas i vågkroken och lyft tills det vägda hänger enbart i kroken och inte vidrör golvet eller marken. När det vägda hänger stilla och mätvärdet är stabilt låses mätvärdet och en kort ljudsignal markerar att vägningen är klar. Det vägda kan nu läggas ned på golvet eller marken och vikten avläsas på displayen. Tryck på tareringsknappen "TARE" för att frigge mätvärdeslåsen, nollställa och göra en ny vägning.

OBS!

- **Håll vågen vertikalt när strömmen slås till.**
- **Vågen och handtaget ska hållas vertikalt vid vägning, för att säkerställa korrekt resultat.**
- **Hantera vågen varsamt – ovarsam hantering kan skada vågen och medföra felaktiga mätvärden.**

UNDERHÅLL

Rengör vågen endast med en ren, mjuk trasa. Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

OBS!

Om en batterisymbol visas i displayen ska batterierna bytas ut.

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	50 kg
Nedre vektgrense	50 g
Nøyaktighet	10 g

BESKRIVELSE

Produktet er en elektronisk presisjonsvekt og har funksjonene som er nevnt nedenfor.

- Start/slå av
- Velgbar vektenhet: g, kg, lb eller oz
- Smart batteribesparende display med blå bakgrunnsbelysning (trekk av den gjennomsliktige beskyttelsesplaten før bruk)
- Innebygget målebåndsfunksjon på opptil 1 meter
- Varsel om lavt batterinivå og overbelastning
- Tarefunksjon
- Behagelig innfellbart håndtak

BRUK

STRØMFORSYNING

2 stk. batterier i størrelse R03 (AAA) som skal settes inn med riktig polaritet i batterirommet på baksiden av vekten.

START OG AVSTENGING

Hold vekten vertikalt og trykk på strømbryterknappen. Displayet viser 0000, og etter to sekunder vises 0 g. Nå er vekten klar for bruk.

Vekten slår seg automatisk av etter 60 sekunder uten aktivitet. Vekten slås av manuelt ved å holde strømbryterknappen inne i minst 2 sekunder.

VALG AV VEKTENHET

Trykk på knappen «UNIT» (måleenhet) for å velge ønsket enhet: g, kg, lb eller oz.

TAREFUNKSJON

Hvis en skål, kurv eller lignende brukes til det som skal veies, skal du først veie den tomme kurven/skålen. Vekten til kurven/skålen vises. Når måleverdien er stabil, låses den, og «Hold» vises på displayet. Trykk på tareknappen «TARE». Displayet nullstilles og vekten tar kurvens/skålens vekt som nullpunkt ved neste veiing.

BRUK

Trykk på strømbryterknappen og vent til displayet viser 0 g. Hekt deretter fast det som skal veies i vektekroen og løft det til det kun henger i kroen og ikke er borti gulvet eller bakken. Når det som veies henger stille og måleverdien er stabil, låses måleverdien og et kort lydsignal indikerer at veiingen er fullført. Det som er veid kan nå legges ned på gulvet eller bakken, og vekten kan leses av på displayet. Trykk på tarekappen «TARE» for å fjerne måleverdiavlesningen, nullstille og veie på nytt.

MERK!

- **Hold vekten vertikalt når du slår den på.**
- **Vekten og håndtaket skal holdes vertikalt ved veiing for å sikre riktig resultat.**
- **Håndter vekten forsiktig – uforsiktig håndtering kan skade vekten og gi feil måleverdier.**

VEDLIKEHOLD

Vekten skal kun rengjøres med en ren, myk klut. Ikke bruk løsemidler eller sterke rengjøringsmidler.

MERK!

Hvis det vises et batterisymbol i displayet, skal batteriene byttes ut.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	50 kg
Nedre vægtgrænse	50 g
Nøjagtighed	10 g

BESKRIVELSE

Produktet er en elektronisk vægt med høj præcision og nedenstående funktioner.

- Start/sluk
- Tilgængelige vægtenheder: g, kg, lb eller oz
- Smart, batteribesparende display med blå baggrundsbelysning (fjern den gennemsigtige beskyttelsesplast før brug)
- Indbygget målebåndsfunktion op til 1 meter
- Indikator for lavt batteriniveau og overbelastning
- Tarering
- Praktisk håndtag, der kan trækkes ind

BETJENING

STRØMFORSYNING

2 stk. batterier i størrelse R03 (AAA), der skal indsættes med korrekt polaritet i batterirummet på bagsiden af vægten.

START OG SLUKNING

Hold vægten lodret, og tryk på tænd/sluk-knappen. Displayet viser 0000, og efter 2 sekunder viser det 0 g. Vægten er derefter klar til brug.

Vægten slukker automatisk efter 60 sekunders inaktivitet. For at slukke vægten manuelt skal du trykke på tænd/sluk-knappen og holde den nede i mindst 2 sekunder.

VALG AF VÆGTENHED

Tryk på knappen "UNIT" for at vælge den ønskede enhed: g, kg, lb eller oz.

TARERING

Hvis der bruges en skål, kurv eller lignende til de vejede genstande eller materialer, skal kurven eller skålen først vejes tom. Kurvens/skålens vægt vises. Når aflæsning er stabil, låses den, og teksten "Hold" vises på displayet. Tryk på taraknappen "TARE". Displayet nulstilles, og vægten bruger vægten af kurven/skålen som nulpunkt for den videre vejning.

BRUG

Tryk på tænd/sluk-knappen, og vent, indtil displayet viser 0 g. Hæng derefter den genstand, der skal vejes, på vejekrogen, og løft den, indtil den kun hænger på krogen og ikke rører gulvet eller jorden. Når vægten står stille, og aflæsningen er stabil, låses aflæsningen, og et kort bip indikerer, at vejningen er afsluttet. Den vejede genstand kan nu placeres på gulvet eller jorden, og vægten kan aflæses på displayet. Tryk på taraknappen "TARE" for at frigøre låsningen af aflæsningen, nulstille og udføre en ny vejning.

OBS!

- **Hold vægten lodret, når du tænder for strømmen.**
- **Vægten og håndtaget skal holdes lodret, når man vejer, for at sikre nøjagtige resultater.**
- **Håndter vægten med forsigtighed – uforsigtig håndtering kan beskadige vægten og forårsage forkerte aflæsninger.**

VEDLIGEHOLDELSE

Rengør kun vægten med en ren, blød klud. Brug ikke opløsningsmidler eller stærke rengøringsmidler.

OBS!

Hvis der vises et batterisymbol i displayet, skal batterierne udskiftes.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	50 kg
Dolny limit wagowy	50 g
Dokładność	10 g

OPIS

Produkt jest elektroniczną wagą z bardzo dużą dokładnością, wyposażoną w poniższe funkcje.

- Włączanie/wyłączanie
- Jednostka masy do wyboru: g, kg, lb lub oz
- Praktyczny, energooszczędny wyświetlacz z niebieskim podświetleniem tła (przed użyciem należy usunąć przezroczystą folię ochronną)
- Wbudowana miarka do 1 metra
- Wskaźniki niskiego poziomu baterii i przeciążenia
- Funkcja tarowania
- Wygodny, składany uchwyt

OBSŁUGA

ZASILANIE

2 baterie R03 (AAA), które należy włożyć do komory baterii z tyłu wagi, zachowując biegunowość.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Trzymając wagę pionowo, naciśnij przycisk przełącznika. Na wyświetlaczu pojawi się wartość 0000, a po 2 sekundach pojawi się komunikat 0 g. W tym momencie waga jest gotowa do użycia.

Waga wyłącza się automatycznie po 60 sekundach braku aktywności. Aby wyłączyć wagę ręcznie, przytrzymaj wciśnięty przycisk zasilania przez minimum 2 sekundy.

WYBÓR JEDNOSTKI WAGI

Naciśnij przycisk „UNIT”, aby wybrać żadaną jednostkę: g, kg, lb lub oz.

FUNKCJA TAROWANIA

Jeśli do ważenia przedmiotów lub materiałów używasz miski, koszyka lub podobnego przedmiotu, waż najpierw sam pojemnik. Na wyświetlaczu pojawi się masa koszyka/miski. Gdy waga się ustabilizuje, wartość zostanie zablokowana a na wyświetlaczu pojawi się napis „Hold”. Naciśnij przycisk tarowania „TARE”. Wartość na wyświetlaczu zostanie wyzerowana, a podczas ważenia kolejnych przedmiotów masa koszyka/miski będzie stanowić punkt zerowy dla pomiaru.

SPOSÓB UŻYCIA

Naciśnij przycisk przełącznika i poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0 g. Następnie zawieś na haczyku przedmiot, który chcesz zważyć, i unieś go, aż przestanie dotykać podłogi lub ziemi. Gdy ważony przedmiot przestanie się poruszać, a wartość ustabilizuje się, wynik pomiaru zostanie zablokowany, a sygnał dźwiękowy oznajmi, że ważenie jest zakończone. Ważony przedmiot można teraz odłożyć na podłogę lub ziemię, a wynik pomiaru odczytać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk tarowania „TARE”, aby usunąć z pamięci wartość pomiaru, wyzerować wagę i przystąpić do kolejnego ważenia.

UWAGA!

- **Trzymaj wagę w pozycji pionowej, gdy włączasz zasilanie.**
- **Wagę i uchwyt należy trzymać pionowo podczas ważenia, aby zapewnić prawidłowy wynik pomiaru.**
- **Obchodź się z wagą ostrożnie – nieuważne użytkowanie może uszkodzić wagę i spowodować błędny pomiar masy.**

KONSERWACJA

Czyść wagę wyłącznie czystą, miękką szmatką. Nie używaj rozpuszczalników ani silnych substancji czyszczących.

UWAGA!

Gdy symbol baterii pojawi się na wyświetlaczu, należy wymienić baterie.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Max load	50 kg
Lower weight limit	50 g
Accuracy	10 g

DESCRIPTION

Digital weighing scales with high accuracy and the following features.

- Switching on/off
- Selection of units: g, kg, lb or oz
- Smart, battery-saving display with blue backlight (peel off the transparent protective film before use)
- Built-in measuring tape up to 1 metre long
- Low battery level and overload indicators.
- Tare function
- Comfortable, folding handle

USE

POWER SUPPLY

Insert 2 R03 (AAA) batteries, observing the correct polarity, in the battery compartment on the rear of the scales.

SWITCHING ON AND OFF

Hold the scales vertically and press the on/off button. The display shows 0000, and then 0 g after 2 seconds. The scales are now ready to use.

The scales switch off automatically after 60 seconds of inactivity. Press and hold the on/off button for at least 2 seconds to switch the scales off manually.

SELECTING THE WEIGHT UNIT

Press the UNIT button to select the required unit: g, kg, lb or oz.

TARE FUNCTION

If using a bucket, basket or similar to weigh the items or materials, first weigh the empty container. The weight of the container is displayed. The display shows HOLD when the weight value is stable and has locked. Press the TARE button. The display resets to zero. Thereafter, when items are weighed in the container, the scales take the weight of the container as zero.

HOW TO USE

Press the on/off button and wait for the display to show 0 g. Hang whatever is to be weighed on the hook and raise the scales until the load is off the ground or floor. When the load is still and the weight is stable, the scales lock the measurement value and emit a short beep to indicate that the reading is complete. The item can now be lowered to the ground or floor and the weight can be viewed on the display. Press the TARE button to release the locked reading, reset to zero and weigh the next item.

NOTE:

- **Hold the scales vertically when switching the power on.**
- **To ensure correct readings, the scales and the handle must be held vertically when weighing.**
- **The scales should be handled with care – careless handling can damage the scales and result in inaccurate readings.**

MAINTENANCE

Clean the scales with a clean, soft cloth only. Do not use solvents or strong detergents.

NOTE:

When the battery symbol appears on the display, it means the batteries must be replaced.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen.
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Last	50 kg
Untere Gewichtsgrenze	50 g
Präzision	10 g

BESCHREIBUNG

Das Produkt ist eine hochpräzise elektronische Waage mit den folgenden Funktionen.

- Starten/Ausschalten
- Auswählbare Gewichtseinheit: g, kg, lb oder oz
- Intelligentes, batteriesparendes Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung (ziehen Sie vor der Verwendung den transparenten Kunststoffschutz ab)
- Integrierte Maßbandfunktion bis zu 1 Meter
- Anzeige für niedrigen Batteriestand und Überlastung
- Tara
- Komfortabler, einklappbarer Griff

BEDIENUNG

STROMVERSORGUNG

2 x Batterien der Größe R03 (AAA), die mit der korrekten Polarität im Batteriefach auf der Rückseite der Waage eingelegt werden müssen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Halten Sie die Waage senkrecht und drücken Sie den Netzschalter. Auf dem Display wird 0000 und nach 2 Sekunden 0 g angezeigt. Die Waage ist dann einsatzbereit.

Die Waage schaltet sich nach 60 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Halten Sie zum manuellen Ausschalten der Waage den Betriebsschalter 2 Sekunden lang gedrückt.

AUSWAHL DER GEWICHTSEINHEIT

Drücken Sie die Taste „UNIT“ (Einheit), um die gewünschte Einheit auszuwählen: g, kg, lb oder oz.

TARA

Wenn eine Schüssel, ein Korb oder ähnliches für die gewogenen Gegenstände oder Materialien verwendet wird, wiegen Sie zuerst den Korb oder die Schüssel ohne Inhalt. Das Gewicht des Korbs/der Schüssel wird angezeigt. Wenn der Messwert stabil ist, wird er gesperrt und der Text „Hold“ (Halten) wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die TARA-Taste. Die Anzeige wird zurückgesetzt, und die Waage nimmt das Gewicht des Korbs/der Schüssel während des nachfolgenden Wiegens als Nullpunkt.

VERWENDUNG

Drücken Sie den Netzschalter und warten Sie, bis auf dem Display 0 g angezeigt wird. Dann das zu Wiegende in den Wiegehaken einhängen und anheben, bis das Gewicht nur noch am Haken hängt und den Boden nicht mehr berührt. Wenn das zu Wiegende still steht und der Messwert stabil ist, wird der Messwert gesperrt, und ein kurzes akustisches Signal zeigt an, dass der Wiegevorgang abgeschlossen ist. Das zu Wiegende kann nun auf dem Boden abgelegt werden, und das Gewicht wird auf dem Display abgelesen. Drücken Sie die „TARA“-Taste, um die Sperre des Wertes zu lösen, den Wert zurückzusetzen und ein neues Wiegen durchzuführen.

ACHTUNG!

- **Halten Sie die Waage beim Einschalten senkrecht.**
- **Waage und Griff sollten während des Wiegens senkrecht gehalten werden, um genaue Ergebnisse zu gewährleisten.**
- **Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um – eine unachtsame Handhabung kann die Waage beschädigen und zu ungenauen Messwerten führen.**

PFLEGE

Reinigen Sie die Waage nur mit einem sauberen, weichen Tuch. Verzichten Sie Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

ACHTUNG!

Wenn ein Batteriesymbol im Display angezeigt wird, die Batterien ersetzen.

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Maks. kuormitus	50 kg
Alempi painoraja	50 g
Tarkkuus	10 g

KUVAUS

Tuote on erittäin tarkka elektroninen vaaka, jossa on alla kuvatut toiminnot.

- Käynnistys/pysäytys
- Valittavat painoyksiköt: g, kg, lb tai oz
- Älykäs, paristoa säästävä näyttö sinisellä taustavalolla (irrota läpinäkyvä suojakalvo ennen käyttöä)
- Sisäänrakennettu 1 metrin mittanauha
- Alhaisen varaustason ja ylikuormituksen varoitus
- Taaraus
- Mukava sisääntaitettava kahva

KÄYTTÖ

VIRRANSYÖTTÖ

Aseta kaksi R03 (AAA) paristoa oikealla napaisuudella vaa'an takasivulla olevaan paristolokeroon.

KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS

Pidä vaaka vaakasuorassa ja paina virtapainiketta. Näytössä näkyy 0000 ja 2 sekunnin kuluttua 0 g. Vaaka on käyttövalmis.

Vaaka sammuu automaattisesti 60 minuutin käyttämättömyyden jälkeen. Sammuta vaaka painamalla virtapainiketta 2 sekuntia.

PAINOYKSIKÖN VALINTA

Valitse haluttu yksikkö painamalla UNIT-painiketta: g, kg, lb tai oz.

TAARAUS

Jos punnituksen apuvälineenä käytetään kulhoa, koria tms., punnitse ensin tyhjä kori tai kulho. Korin/kulhon paino näkyy näytössä. Kun mittausarvo vakiintuu, se lukitaan ja teksti "Hold" näkyy näytössä. Paina taarauspainiketta "TARE". Näyttö nollataan ja seuraavissa punnituksissa korin/kulhon painoa käytetään nollapisteinä.

KÄYTTÖ

Paina virtapainiketta ja odota, kunnes näytössä näkyy 0 g. Ripusta punnittava esine koukkuun ja nosta, kunnes se riippuu kokonaan koukun varassa eikä kosketa lattiaa tai maata. Kun punnittava riippuu hiljaa ja mittausarvo vakiintuu, mittausarvo lukitaan ja lyhyt äänimerkki osoittaa, että punnitus on valmis. Punnittava voidaan nyt laskea maahan ja paino voidaan lukea näytöstä. Vapauta mittausarvon lukitus painamalla taaruspainiketta "TARE", nollaa ja tee uusi punnitus.

HUOM!

- **Pidä vaaka pystysuorassa, kun virta kytketään päälle.**
- **Vaaka ja kahva tulee pitää pystysuorassa punnituksen aikana oikean tuloksen varmistamiseksi.**
- **Käsittele vaakaa varovasti - varomaton käsittely voi vahingoittaa vaakaa ja aiheuttaa virheellisen mittausarvon.**

HUOLTO

Puhdista vaaka puhtaalla pehmeällä liinalla. Älä käytä liuotainaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

HUOM!

Jos paristosymboli näkyy näytössä, paristot pitää vaihtaa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maxi	50 kg
Pesée minimale	50 g
Précision	10 g

DESCRIPTION

Ce produit est une balance électronique de haute précision ayant les fonctions suivantes :

- Marche/arrêt
- Unité de poids sélectionnable : g, kg, lb ou oz
- Écran intelligent et économiseur de piles avec rétroéclairage bleu. Retirez le film protecteur avant la mise en service.
- Mètre ruban intégré, 1 mètre maximum
- Indicateurs « Remplacer les piles » et « Surcharge »
- Tarage
- Poignée confortable et rétractable

UTILISATION

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

2 piles R03 (AAA) à installer dans le compartiment à piles au dos de la balance en respectant la polarité.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Tenez la balance à la verticale et appuyez sur le bouton interrupteur. L'écran affiche 0000 puis au bout de 2 secondes, 0 g. La balance est alors prête à l'emploi.

La balance s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes d'inactivité. Pour éteindre la balance manuellement, enfoncez le bouton interrupteur pendant au moins 2 secondes.

SÉLECTION DE L'UNITÉ DE POIDS

Appuyez sur le bouton « UNIT » pour sélectionner l'unité : g, kg, lb ou oz.

TARAGE

Si un récipient, un panier, etc. est utilisé pour contenir les objets ou matières à peser, commencez par peser le récipient/panier à vide. Le poids du récipient/panier s'affiche. Lorsque la mesure est stable, l'affichage est gelé et le texte « Hold » s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton de tarage « TARE ». L'affichage est mis à zéro. Pour les pesées suivantes, la balance prend le poids du récipient/panier pour point zéro.

UTILISATION

Appuyez sur le bouton interrupteur et attendez que l'écran affiche 0 g. Ensuite, accrochez la charge au crochet de la balance et soulevez la balance jusqu'à ce que la charge ne touche plus le sol. Lorsque la charge est immobile et que la mesure est stable, l'affichage est gelé et un bip signale que la pesée est terminée. Vous pouvez maintenant déposer la charge au sol et relever le poids à l'écran. Appuyez sur le bouton de tarage « TARE » pour annuler le gel de l'affichage, remettre à zéro et effectuer une nouvelle pesée.

REMARQUE !

- **Tenez la balance à la verticale au moment de la mise en marche.**
- **Pour assurer mes mesures correctes, la balance et la poignée doivent être tenues à la verticale lors de la pesée.**
- **Manipulez la balance avec précaution : une manipulation négligente peut endommager la balance et fausser les mesures.**

ENTRETIEN

Nettoyez la balance avec un chiffon propre et doux. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage agressifs.

REMARQUE !

Si le symbole « pile » s'affiche à l'écran, remplacez les piles.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. belasting	50 kg
Onderste gewichtslimiet	50 g
Nauwkeurigheid	10 g

BESCHRIJVING

Het product is een elektronische weegschaal met hoge nauwkeurigheid en de onderstaande functies.

- Starten/uitschakelen
- Selecteerbare gewichtseenheid: g, kg, lb of oz
- Slim, batterijbesparend display met blauwe achtergrondverlichting (verwijder voor gebruik het transparante beschermende plastic)
- Ingebouwde meetbandfunctie tot 1 meter
- Indicatie van lage batterijspanning en overbelasting
- Tarrering
- Comfortabele, inklapbare handgreep

GEBRUIK

VOEDING

2 batterijen type R03 (AAA) die met de correcte polariteit in het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal moeten worden geplaatst.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Houd de weegschaal verticaal en druk op de aan/uit-knop. Op het display wordt 0000 weergegeven en na 2 seconden 0 g. De weegschaal is dan klaar voor gebruik.

De weegschaal gaat automatisch uit na 60 seconden zonder activiteit. Houd de aan/uit-schakelaar minstens 2 seconden ingedrukt om de weegschaal handmatig uit te schakelen.

GEWICHTSEENHEID SELECTEREN

Druk op de knop UNIT om de gewenste eenheid te kiezen: g, kg, lb of oz.

TARRERING

Als u een schaal, mand of iets dergelijks gebruikt voor de gewogen voorwerpen of materialen, weegt u de mand of schaal eerst leeg. Het gewicht van de mand/schaal wordt weergegeven. Wanneer de meetwaarde stabiel is, wordt deze vastgezet wordt de tekst "Hold" op het display weergegeven. Druk op de tarreerknop TARE. Het display wordt op nul gezet en bij de volgende wegingen wordt het gewicht van de mand/schaal als nulpunt genomen door de weegschaal.

GEBRUIK

Druk op de aan/uit-knop en wacht tot het display 0 g weergeeft. Haak vervolgens datgene wat gewogen moet worden aan de weeghaak totdat het alleen nog aan de haak hangt en niet meer de vloer of de grond raakt. Wanneer datgene wat gewogen wordt stil hangt en de meetwaarde stabiel is, wordt de meetwaarde vastgezet en klinkt een kort geluidssignaal om aan te geven dat het wegen klaar is. Datgene wat gewogen is kan nu op de vloer of de grond worden gelegd om het gewicht af te lezen van het display. Druk op de tarreerknop TARE om de vastgezette meetwaarde vrij te geven en de weegschaal op nul te zetten voor een nieuwe weging.

LET OP!

- **Houd de weegschaal verticaal wanneer u deze inschakelt.**
- **De weegschaal en handgreep moeten bij het wegen verticaal worden gehouden om te zorgen voor een correct resultaat.**
- **Hanteer de weegschaal voorzichtig – onzorgvuldige hantering kan leiden tot schade aan de weegschaal en onjuiste meetwaarden.**

ONDERHOUD

Maak de weegschaal alleen schoon met een schone, zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.

REMARQUE !

Als het batterijsymbool wordt weergegeven in het display, moeten de batterijen worden vervangen.

